

**N** SERIES

# ATYPICAL

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Robia Rashid

ÉPISODE 2.04

"Pants on Fire"

Zahid enseigne à Sam à mentir, tandis qu'Elsa se montre honnête. Evan aide Casey à surmonter son embarras. Une visite chez le médecin force Julia à renoncer.

ÉCRIT PAR:

Michael Oppenhuizen | Bob Smiley

RÉALISÉ PAR:

Geeta Patel

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

7.9.2018

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

**SÉRIE PRINCIPALE CAST**

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigitte Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Nik Dodani	...	Zahid
Graham Rogers	...	Evan Chapin
Jenna Boyd	...	Paige
Ariela Barer	...	Bailey Bennett
Casey Wilson	...	Ms. Whitaker
Nina Ameri	...	Luisa
Asher Rosen	...	Young Evan
Joanne Lara	...	Coach
Elena Campbell-Martinez	...	Doctor
Roni Geva	...	Candy
Jessica Honor Carleton	...	Mom
Shawn Ray Gong	...	Jesse
Cesar Lazcano	...	Sensei
Jeffrey Rosenthal	...	Bob

1

00:00:07,424 --> 00:00:09,968  
Et même si c'était bien trop court,

2

00:00:10,051 --> 00:00:12,971  
c'est un succès  
que je n'oublierai jamais.

3

00:00:15,598 --> 00:00:16,516  
Non.

4

00:00:17,142 --> 00:00:18,184  
- Quoi ?  
- Sam.

5

00:00:18,268 --> 00:00:21,980  
Tu ne peux pas écrire une disserte  
sur les seins d'une danseuse.

6

00:00:22,063 --> 00:00:25,150  
Je devais parler  
de mes plus grands succès.

7

00:00:25,233 --> 00:00:27,360  
C'était un grand succès.

8

00:00:27,694 --> 00:00:31,239  
Tu dis fuir les activités extrascolaires  
à cause du monde

9

00:00:31,322 --> 00:00:35,410  
et l'éducation physique  
car ton short te rentre dans les fesses.

10

00:00:35,910 --> 00:00:36,995  
Pourquoi ?

11

00:00:37,579 --> 00:00:38,872  
Parce que c'est vrai.

12

00:00:39,205 --> 00:00:43,043  
Dans ce cas, il vaut mieux  
être politiquement correct qu'honnête.

13

00:00:43,126 --> 00:00:45,253  
Ils veulent que tu parles de toi.

14

00:00:45,336 --> 00:00:47,213  
Qui tu es, ce qui te motive.

15

00:00:47,797 --> 00:00:49,049  
Et ton autisme ?

16

00:00:49,132 --> 00:00:50,216  
Comment ça ?

17

00:00:50,300 --> 00:00:53,678  
Pourquoi tu ne parles pas de ça ?  
Tu as de bonnes notes,

18

00:00:53,762 --> 00:00:55,847  
tu travailles depuis plus d'un an.

19

00:00:55,930 --> 00:00:58,725  
Ce sont de belles victoires  
quand on a un TSA.

20

00:00:58,808 --> 00:01:02,312  
Je connais beaucoup de neurotypiques  
qui en sont incapables.

21

00:01:02,395 --> 00:01:04,731  
Ton parcours est une réussite, Sam.

22

00:01:07,358 --> 00:01:08,193  
Non.

23

00:01:08,610 --> 00:01:12,072  
- Non ?  
- L'autisme n'est pas une réussite.

24

00:01:12,155 --> 00:01:13,865  
Je suis né comme ça.

25

00:01:14,240 --> 00:01:18,203  
Vous n'écririez pas une disserte  
sur le fait d'avoir dix doigts.

26

00:01:18,286 --> 00:01:21,414  
Non, parce que ce serait  
vraiment, vraiment débile.

27

00:01:21,498 --> 00:01:23,291  
Je garde l'histoire des seins.

28

00:01:24,751 --> 00:01:26,503  
Refais un essai, mon cher.

29

00:01:29,756 --> 00:01:32,258  
Refaire un essai ? Ça veut dire quoi ?

30

00:01:32,342 --> 00:01:34,219  
Je ne sais pas comment faire.

31

00:01:34,302 --> 00:01:37,388  
Je dois recommencer ma disserte,  
alors que...

32

00:01:37,472 --> 00:01:42,268  
IZZIE - QUINN CHERCHE SON

33

00:01:42,352 --> 00:01:44,020  
Comment je dois faire ?

34

00:01:44,104 --> 00:01:45,396  
Montre-moi.

35

00:01:50,819 --> 00:01:52,362  
Oui, c'est nul.

36

00:01:52,445 --> 00:01:53,863  
C'est drôle, mais nul.

37

00:01:53,947 --> 00:01:55,031  
Quoi ? Pourquoi ?

38

00:01:55,115 --> 00:01:56,741  
Tu es trop honnête.

39

00:01:56,825 --> 00:01:59,410  
Dis-leur ce qu'ils veulent entendre.

40

00:01:59,494 --> 00:02:00,995  
Il faut que tu mentes.

41

00:02:01,079 --> 00:02:03,456  
Je sais pas mentir et j'aime pas ça.

42

00:02:03,540 --> 00:02:04,541  
À quoi ça sert ?

43

00:02:04,624 --> 00:02:08,169  
Imagine que tu n'aimes pas  
ton chef au boulot.

44

00:02:08,253 --> 00:02:09,587  
J'aime bien Bob.

45

00:02:09,671 --> 00:02:11,673  
Oui, mais j'ai dit : "Imagine."

46

00:02:12,549 --> 00:02:15,510  
Si tu fais semblant de l'aimer,  
tout va bien.

47

00:02:16,052 --> 00:02:17,554  
Mais si tu dis la vérité,

48

00:02:17,637 --> 00:02:20,348  
tu te fais virer,  
tu ne peux plus te nourrir,

49

00:02:20,431 --> 00:02:24,936  
on te poignarde dans la file  
de la soupe populaire et tu meurs.

50

00:02:26,229 --> 00:02:27,438

C'est très clair.

51

00:02:27,522 --> 00:02:29,232  
Parfois, il faut mentir.

52

00:02:29,816 --> 00:02:33,486  
Comme quand le bébé ours polaire  
cache son museau noir

53

00:02:33,570 --> 00:02:35,947  
pour se camoufler et chasser le phoque ?

54

00:02:36,573 --> 00:02:38,283  
Oui, tout à fait.

55

00:02:38,658 --> 00:02:41,953  
Le mensonge  
est un outil de survie important,

56

00:02:42,078 --> 00:02:44,164  
comme le silex pour allumer un feu.

57

00:02:44,247 --> 00:02:46,958  
- Je sais pas faire ça.  
- C'est pas difficile.

58

00:02:47,041 --> 00:02:49,627  
- Vraiment ?  
- Je sais pas, j'ai menti.

59

00:02:50,170 --> 00:02:52,463  
- Tu vois, c'était facile.  
- Oui.

60

00:02:52,881 --> 00:02:54,257  
T'es douée pour mentir.

61

00:02:54,340 --> 00:02:57,051  
Le seigneur des ténèbres m'a tout appris.

62

00:02:57,719 --> 00:02:58,720  
Maman.

63

00:03:03,516 --> 00:03:05,977  
- Sam, ça va ?  
- Oui.

64

00:03:06,060 --> 00:03:09,230  
Je dois apprendre à mentir  
et tu es une championne.

65

00:03:12,108 --> 00:03:14,110  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

66

00:03:25,205 --> 00:03:30,251  
C'est incroyable que Mme Whitaker  
t'ait dit de mentir dans ta dissertation.

67

00:03:30,835 --> 00:03:33,838  
Non, c'est Casey qui a eu  
cette idée brillante.

68

00:03:33,922 --> 00:03:35,757  
Oui, bien sûr.

69

00:03:35,840 --> 00:03:39,677  
Écoute, mon chou,  
malgré le très mauvais conseil de ta sœur,

70

00:03:39,761 --> 00:03:42,597  
il ne faut jamais mentir.

71

00:03:42,680 --> 00:03:44,849  
Le mensonge s'amplifie,

72

00:03:45,350 --> 00:03:47,018  
entraîne d'autres mensonges

73

00:03:47,185 --> 00:03:51,439  
et tout à coup,  
on se retrouve dans une impasse,

74

00:03:51,522 --> 00:03:54,567  
dont il est presque impossible de sortir.



75

00:03:54,651 --> 00:03:55,735  
D'accord.

76

00:03:56,236 --> 00:04:00,114  
Primo : l'idée de se retrouver  
dans une impasse est ridicule.

77

00:04:00,198 --> 00:04:02,242  
Il suffit de ne pas y aller.

78

00:04:02,325 --> 00:04:05,954  
Tu as raison.  
Cette expression n'a pas de sens.

79

00:04:06,037 --> 00:04:09,332  
Deuzio : tu es une bonne menteuse.  
Tu mens tout le temps.

80

00:04:09,415 --> 00:04:11,834  
Tu n'as fait que ça en trompant papa.

81

00:04:13,711 --> 00:04:14,963  
Mon chou, je...

82

00:04:15,838 --> 00:04:17,840  
Je ne suis pas fière de moi.

83

00:04:19,550 --> 00:04:24,055  
Et j'espère que tu apprendras  
de mes erreurs et que...

84

00:04:24,138 --> 00:04:26,140  
tu feras les choses mieux que moi.

85

00:04:26,224 --> 00:04:30,603  
C'est sûr, ça ne fait aucun doute.  
Mais ça ne m'aide pas. OK. Salut.

86

00:04:44,075 --> 00:04:45,743  
- Salut.  
- Casey.

87

00:04:46,452 --> 00:04:49,205  
Quoi de neuf ? Ça va ?

88

00:04:49,289 --> 00:04:52,792  
Oui. Je viens de me taper  
75 minutes d'algèbre.

89

00:04:52,875 --> 00:04:54,794  
À part ça, ça va. Pourquoi ?

90

00:04:55,712 --> 00:04:57,255  
Tu étais vraiment bourrée.

91

00:04:57,839 --> 00:05:00,133  
Tu m'en veux d'avoir appelé ta mère ?

92

00:05:00,216 --> 00:05:02,760  
- Je savais pas quoi faire.  
- Je comprends.

93

00:05:02,844 --> 00:05:05,805  
Si tu avais appelé mon père,  
il t'aurait tué.

94

00:05:05,888 --> 00:05:07,932  
Ton père bosse dans le médical,

95

00:05:08,016 --> 00:05:10,727  
il peut facilement  
se débarrasser d'un corps.

96

00:05:12,562 --> 00:05:15,231  
- Tu n'as pas eu d'ennuis ?  
- Je suis punie.

97

00:05:15,315 --> 00:05:19,068  
Mais ma mère ne vit plus ici  
et mon père n'est pas au courant.

98

00:05:19,152 --> 00:05:22,905  
Je vais faire profil bas,

jusqu'à la prochaine crise familiale,

99

00:05:23,114 --> 00:05:25,074  
qui ne devrait pas tarder.

100

00:05:26,200 --> 00:05:28,119  
J'ai regardé dans mon téléphone

101

00:05:28,202 --> 00:05:31,414  
et tu as fait quelque selfies  
l'autre soir.

102

00:05:31,497 --> 00:05:32,332  
Vraiment ?

103

00:05:33,458 --> 00:05:36,753  
- Oui, c'est vrai. Efface-les.  
- C'est déjà fait.

104

00:05:36,836 --> 00:05:38,880  
Mais je ne les oublierai jamais.

105

00:05:40,423 --> 00:05:41,466  
Bon sang.

106

00:05:41,924 --> 00:05:43,926  
Tout est en train de me revenir.

107

00:05:46,054 --> 00:05:49,307  
Désolée, je ne pourrai plus  
te regarder dans les yeux.

108

00:05:50,350 --> 00:05:52,435  
Je t'aime, mais je te dis adieu.

109

00:05:52,518 --> 00:05:53,478  
Quel dommage.

110

00:05:53,561 --> 00:05:56,481  
J'espérais entendre encore  
tes chants scouts.

111  
00:05:56,564 --> 00:05:57,440  
Non, arrête.

112  
00:05:57,523 --> 00:05:58,858  
Le Camp des Trois Pins

113  
00:05:58,941 --> 00:06:00,360  
Tu seras toujours mien

114  
00:06:00,443 --> 00:06:01,277  
Non.

115  
00:06:06,407 --> 00:06:09,410  
J'ai plié tes t-shirts,  
mais pas tes sous-vêtements.

116  
00:06:09,494 --> 00:06:12,205  
La dentelle, c'est à la demoiselle.

117  
00:06:12,330 --> 00:06:14,415  
- Je viens de l'inventer.  
- Merci.

118  
00:06:14,665 --> 00:06:15,625  
Bien.

119  
00:06:16,042 --> 00:06:16,959  
Papa ?

120  
00:06:17,960 --> 00:06:20,088  
Ça va ? Tu as l'air fatigué.

121  
00:06:20,171 --> 00:06:22,715  
Oui, ça va. Je vais bien.

122  
00:06:23,091 --> 00:06:23,925  
D'accord.

123  
00:06:28,137 --> 00:06:30,390  
Donc, Sam m'a traitée de menteuse.

124

00:06:31,140 --> 00:06:33,017  
Et en réalité, il a raison.

125

00:06:33,101 --> 00:06:34,852  
Je raconte des bobards.

126

00:06:35,311 --> 00:06:38,940  
Quand j'étais petite,  
on m'encourageait à mentir.

127

00:06:39,023 --> 00:06:43,444  
Je devais être polie,  
alors que je me sentais mal à l'aise.

128

00:06:44,070 --> 00:06:47,949  
Je ne pouvais pas dire  
ce que je pensais vraiment.

129

00:06:52,120 --> 00:06:54,163  
En fait, c'est ironique d'avoir

130

00:06:54,455 --> 00:06:57,333  
un fils qui dit ce qu'il pense.

131

00:06:57,417 --> 00:07:03,005  
Et qui est quasiment incapable  
de faire semblant.

132

00:07:05,007 --> 00:07:06,384  
Et c'est inspirant.

133

00:07:07,510 --> 00:07:09,929  
Je ne peux pas  
passer un jour sans mentir.

134

00:07:10,012 --> 00:07:11,931  
Et c'est triste parce que...

135

00:07:14,350 --> 00:07:15,810  
ça me gâche la vie.

136

00:07:18,354 --> 00:07:21,149  
Ce que je veux dire c'est que...

137

00:07:22,150 --> 00:07:25,069  
je vais essayer de ressembler  
un peu plus à Sam.

138

00:07:32,785 --> 00:07:33,744  
Marguerite,

139

00:07:34,620 --> 00:07:36,122  
tu as brûlé les brownies.

140

00:07:46,757 --> 00:07:49,302  
Et voilà votre bébé.

141

00:07:49,969 --> 00:07:52,221  
- Vous voyez la petite lumière ?  
- Oui.

142

00:07:52,305 --> 00:07:53,222  
C'est le cœur.

143

00:07:54,015 --> 00:07:55,391  
Il est en pleine forme.

144

00:07:55,475 --> 00:07:57,477  
Super. Vraiment super.

145

00:07:57,560 --> 00:07:59,812  
- Je vous dis le sexe ?  
- Pas question !

146

00:08:01,814 --> 00:08:02,815  
Pardon.

147

00:08:03,691 --> 00:08:06,903  
- Ce n'est rien.  
- Je n'ai pas l'habitude de crier.

148

00:08:07,361 --> 00:08:08,362  
Tout va bien.

149

00:08:08,863 --> 00:08:12,241  
Je n'arrive pas à me faire à l'idée.

150

00:08:12,533 --> 00:08:14,577  
On me dit que je fais un déni,

151

00:08:14,660 --> 00:08:18,039  
parce que je n'ai pas  
de vêtements de grossesse.

152

00:08:18,122 --> 00:08:21,584  
Mais je pense que c'est  
parce que ma vie vole en éclat.

153

00:08:21,667 --> 00:08:24,754  
J'ai été méchante avec un patient  
et c'est un échec,

154

00:08:24,837 --> 00:08:27,048  
car mon travail est tout pour moi.

155

00:08:32,845 --> 00:08:34,555  
Je me sens un peu perdue.

156

00:08:34,639 --> 00:08:37,934  
Vous vous sentez plus émotive  
ces derniers temps ?

157

00:08:39,393 --> 00:08:40,436  
Non.

158

00:08:42,688 --> 00:08:43,856  
Pardon.

159

00:08:45,024 --> 00:08:46,234  
Peut-être un peu.

160

00:08:48,361 --> 00:08:50,112  
- C'est mal ?  
- Non.

161

00:08:50,196 --> 00:08:54,158  
C'est tout à fait normal.  
Les hormones vous rendent folle.

162

00:08:56,327 --> 00:08:58,454  
Mince, vous avez raison.

163

00:08:58,538 --> 00:09:01,040  
Voilà pourquoi j'ai crié sur mon patient.

164

00:09:01,123 --> 00:09:02,875  
Je n'y avais jamais pensé.

165

00:09:04,126 --> 00:09:05,002  
Écoutez.

166

00:09:05,086 --> 00:09:08,798  
Je vais mettre l'échographie  
et le sexe dans une enveloppe.

167

00:09:08,881 --> 00:09:12,552  
Une fois chez vous,  
quand vous voudrez rencontrer votre bébé,

168

00:09:12,635 --> 00:09:15,346  
vous aurez ce qu'il vous faut. D'accord ?

169

00:09:17,723 --> 00:09:20,601  
Vous allez les adorer.  
De rien pour la réduction.

170

00:09:20,685 --> 00:09:23,187  
- Je dois te parler.  
- Pour toute question,

171

00:09:23,271 --> 00:09:24,981  
je suis à votre service.

172

00:09:25,064 --> 00:09:29,277  
Demandez Zahid. Ça commence par Z  
et ça se termine par une belle amitié.



173

00:09:29,360 --> 00:09:31,195  
Vous avez mon compte Instagram.

174

00:09:31,279 --> 00:09:34,198  
C'est brownsugar\_doingit.  
Faites-moi signe.

175

00:09:37,493 --> 00:09:38,369  
Oui, Samuel ?

176

00:09:38,452 --> 00:09:39,704  
Je sais pas mentir.

177

00:09:39,787 --> 00:09:42,373  
Je suis ton homme.  
En quoi puis-je t'aider ?

178

00:09:42,707 --> 00:09:46,335  
C'est crucial. Mais l'expert  
en la matière refuse de m'aider.

179

00:09:46,419 --> 00:09:48,379  
Faux. Il va t'aider.

180

00:09:48,754 --> 00:09:50,089  
Il faut s'entraîner.

181

00:09:50,172 --> 00:09:53,050  
J'essaie de lâcher un bobard  
partout où je passe.

182

00:09:53,634 --> 00:09:55,177  
Tu as déjà menti ici ?

183

00:09:55,553 --> 00:09:57,722  
J'ai appelé ce minus "mon grand".

184

00:09:58,973 --> 00:10:01,892  
J'ai créé une technique  
de mensonge infallible.

185

00:10:01,976 --> 00:10:05,688  
La technique "Le Long Nez de Pinocchio",  
LNP, en plus court.

186  
00:10:06,230 --> 00:10:07,064  
T'es prêt ?

187  
00:10:09,525 --> 00:10:10,943  
- Oui.  
- "L", louange.

188  
00:10:11,027 --> 00:10:13,904  
Commence par un compliment  
sur leur personnalité,

189  
00:10:13,988 --> 00:10:16,532  
leur apparence  
ou leurs nouvelles bretelles.

190  
00:10:16,824 --> 00:10:19,994  
- Et s'ils n'en ont pas ?  
- Peu importe l'accessoire.

191  
00:10:20,077 --> 00:10:23,789  
Les gens ont besoin de compliments.  
Ensuite, "N", naturellement.

192  
00:10:23,873 --> 00:10:27,043  
S'ils sont sceptiques,  
répète le mot "naturellement".

193  
00:10:28,210 --> 00:10:30,171  
- Combien de fois ?  
- J'improvise.

194  
00:10:30,254 --> 00:10:32,048  
Mais j'aime varier le ton.

195  
00:10:32,131 --> 00:10:34,800  
Et enfin, "P" pour prendre la fuite.

196  
00:10:35,009 --> 00:10:38,429  
Le mensonge entraîne des questions

qui tuent le mensonge.

197

00:10:38,512 --> 00:10:41,641  
Mais si tu n'es pas là, pas de question.  
Regarde.

198

00:10:42,224 --> 00:10:44,935  
Bob, demain, je dois aller  
chez le dentiste.

199

00:10:45,019 --> 00:10:48,314  
- Encore ?  
- Si ce n'est pas possible, ce n'est rien.

200

00:10:48,397 --> 00:10:51,484  
Je ne veux pas vous décevoir.  
Vous êtes mon modèle.

201

00:10:51,567 --> 00:10:52,943  
Au fait, jolie girafe.

202

00:10:55,446 --> 00:10:57,406  
Merci, c'est mon animal fétiche.

203

00:10:59,325 --> 00:11:03,704  
Bon, d'accord. Je t'autorise à t'absenter,

204

00:11:03,788 --> 00:11:07,625  
mais à titre exceptionnel,  
car c'est une urgence, OK ?

205

00:11:07,708 --> 00:11:09,043  
Naturellement.

206

00:11:09,126 --> 00:11:10,628  
Naturellement.

207

00:11:10,711 --> 00:11:12,505  
- Naturellement.  
- OK. Donc...

208

00:11:12,588 --> 00:11:13,923

À plus tard, mon pote.

209

00:11:15,132 --> 00:11:17,468  
J'admets que c'était impressionnant.

210

00:11:17,551 --> 00:11:19,929  
Je sais. Et j'ai rajouté une astuce.

211

00:11:20,012 --> 00:11:23,683  
"Mon pote" marche à tous les coups.  
Qui mentirait à son pote ?

212

00:11:23,766 --> 00:11:24,975  
BUREAU TECHNIQUE

213

00:11:25,059 --> 00:11:27,728  
L'efficacité de la technique LNP  
est évidente,

214

00:11:27,812 --> 00:11:30,022  
mais je ne sais pas par où commencer.

215

00:11:30,106 --> 00:11:34,402  
C'est facile. Commence par ton ex.  
Elle ne peut pas te relarguer.

216

00:11:34,652 --> 00:11:37,863  
On ne juge pas un crime deux fois.  
Pas de double grief.

217

00:11:37,947 --> 00:11:40,074  
J'aime la jurisprudence établie.

218

00:11:40,157 --> 00:11:42,368  
Idem. Tout va bien se passer, vieux.

219

00:11:42,451 --> 00:11:43,828  
Les doigts dans le nez.

220

00:11:50,251 --> 00:11:51,252  
Salut, Paige.

221

00:11:51,335 --> 00:11:52,628  
Salut, Sam.

222

00:11:52,712 --> 00:11:56,340  
Je prépare une présentation  
pour l'association des parents.

223

00:11:56,841 --> 00:11:57,717  
Qu'y a-t-il ?

224

00:11:57,800 --> 00:11:59,635  
LE LONG NEZ DE PINOCCHIO

225

00:11:59,719 --> 00:12:02,638  
Paige, j'aime ton énorme nœud à cheveux.

226

00:12:02,722 --> 00:12:04,473  
LOUANGE

227

00:12:04,557 --> 00:12:05,391  
Vraiment ?

228

00:12:06,559 --> 00:12:08,394  
Tu l'as toujours détesté.

229

00:12:11,355 --> 00:12:14,650  
Je vois.  
Tu veux qu'on se remette ensemble.

230

00:12:14,734 --> 00:12:17,319  
Tu sais, Sam, c'est pas le bon moment.

231

00:12:17,778 --> 00:12:18,654  
Naturellement.

232

00:12:18,738 --> 00:12:20,114  
NATURELLEMENT

233

00:12:20,197 --> 00:12:21,407  
On est d'accord ?

234

00:12:21,490 --> 00:12:22,992  
Naturellement.

235

00:12:23,951 --> 00:12:27,538  
Oui, on dirait que tu es convaincu.

236

00:12:27,621 --> 00:12:28,831  
Vraiment convaincu.

237

00:12:30,499 --> 00:12:32,042  
Est-ce que tu...

238

00:12:32,293 --> 00:12:34,378  
Tu es avec quelqu'un d'autre ?

239

00:12:34,462 --> 00:12:35,755  
Naturellement.

240

00:12:36,839 --> 00:12:37,673  
Vraiment ?

241

00:12:39,425 --> 00:12:41,135  
Bien. Super.

242

00:12:41,719 --> 00:12:44,096  
Je suis heureuse de l'entendre.

243

00:12:44,180 --> 00:12:47,892  
Soyons clairs, tu as une activité sexuelle  
avec une autre ?

244

00:12:48,476 --> 00:12:50,436  
- Naturellement.  
- D'accord.

245

00:12:50,603 --> 00:12:52,396  
À plus tard, mon pote.

246

00:12:52,646 --> 00:12:53,731  
Oui, c'est ça.

247

00:12:53,814 --> 00:12:55,107  
PRENDRE LA FUITE

248

00:12:55,191 --> 00:12:58,694  
C'est super. Vraiment super. Super.

249

00:13:12,583 --> 00:13:14,293  
La vache.

250

00:13:14,376 --> 00:13:16,170  
Peg, tu t'es coupée le doigt.

251

00:13:17,004 --> 00:13:18,798  
Je m'appelle Paige !

252

00:13:28,974 --> 00:13:31,477  
Mince. Paige s'est coupée le doigt ?

253

00:13:32,061 --> 00:13:33,771  
- Juste le bout.  
- Punaise.

254

00:13:34,271 --> 00:13:36,398  
C'était horrible. Je déteste mentir.

255

00:13:36,482 --> 00:13:38,734  
Gardons la tête froide, OK ?

256

00:13:38,818 --> 00:13:41,320  
Mentir a rarement de telles conséquences.

257

00:13:41,403 --> 00:13:44,949  
Tu vas te remettre en selle et...

258

00:13:45,032 --> 00:13:46,951  
mentir comme vache qui pisse.

259

00:13:48,118 --> 00:13:51,080  
Désolé, il y a une vache  
sur mon berlingot de lait.

260

00:13:51,664 --> 00:13:53,374  
Elle a l'air triste, non ?

261

00:13:53,457 --> 00:13:55,668  
- Elle a l'air un peu triste.  
- Oui.

262

00:14:00,714 --> 00:14:03,050  
Zahid, tu fumes de l'herbe.

263

00:14:03,133 --> 00:14:04,218  
Merde.

264

00:14:07,638 --> 00:14:12,518  
Salut, Bob, toujours aussi élancé,  
sexy et musclé.

265

00:14:12,643 --> 00:14:14,562  
- Ça roule ?  
- Bien essayé.

266

00:14:14,812 --> 00:14:18,440  
C'est la deuxième fois en un mois.  
Deuxième avertissement.

267

00:14:18,524 --> 00:14:20,609  
La troisième fois, c'est la porte.

268

00:14:20,693 --> 00:14:22,778  
Ou une partie de jambes en l'air.

269

00:14:24,363 --> 00:14:25,614  
Ça ne vous dit rien ?

270

00:14:28,200 --> 00:14:30,119  
Tu me déçois, Zahid.

271

00:14:30,202 --> 00:14:33,873  
Tu es un leader né.  
Tu as beaucoup de potentiel.

272



00:14:34,456 --> 00:14:36,041  
Pourquoi tu gâches tout ?

273

00:14:36,125 --> 00:14:39,420  
- Une mauvaise estime de moi ?  
- Comme tout le monde.

274

00:14:40,004 --> 00:14:42,047  
Si je te surprends encore à fumer,

275

00:14:42,131 --> 00:14:43,173  
tu es viré.

276

00:14:43,257 --> 00:14:45,467  
- C'est clair ?  
- Très clair.

277

00:14:50,097 --> 00:14:52,016  
- Quel enfoiré.  
- Je l'aime bien.

278

00:14:52,099 --> 00:14:54,518  
Je sais, moi aussi. Il fait son boulot.

279

00:14:54,602 --> 00:14:55,561  
Il est cool.

280

00:14:55,644 --> 00:14:57,813  
CENTRE SPÉCIALISÉ EN AUTISME - TARP

281

00:14:58,647 --> 00:15:00,024  
Eddie ? Super.

282

00:15:00,107 --> 00:15:02,693  
- Quel endroit génial.  
- Bravo, mon poussin.

283

00:15:03,235 --> 00:15:05,988  
Ils ont un tas de cours  
pour enfants autistes.

284

00:15:06,071 --> 00:15:09,742

Oui, et j'en ai deux.  
Je passe ma vie ici.

285

00:15:10,451 --> 00:15:14,246  
Les filles, honnêtement,  
vous pensez quoi de la coupe de Marco ?

286

00:15:14,955 --> 00:15:16,916  
Il bougeait tout le temps.

287

00:15:17,666 --> 00:15:21,045  
- C'est pas mal.  
- C'est super mignon.

288

00:15:21,337 --> 00:15:23,505  
J'ai rarement vu une si laide coupe.

289

00:15:23,589 --> 00:15:25,007  
Tu y vas fort.

290

00:15:25,090 --> 00:15:26,759  
Non, je ne juge pas.

291

00:15:26,842 --> 00:15:30,179  
Quand Sam était petit,  
il ne tenait pas sur sa chaise.

292

00:15:30,262 --> 00:15:32,431  
Je coupais ses cheveux à la maison.

293

00:15:32,514 --> 00:15:34,433  
Parfois, ça prenait la journée.

294

00:15:34,516 --> 00:15:38,103  
Un jour, il s'est endormi en plein milieu.

295

00:15:38,187 --> 00:15:41,941  
Je me suis assise par terre  
et j'ai terminé sa coupe.

296

00:15:42,024 --> 00:15:42,942  
Mince, alors.

297

00:15:43,025 --> 00:15:45,569  
Vous coiffez toujours  
les enfants autistes ?

298

00:15:45,653 --> 00:15:49,239  
Parce que ça intéresserait  
beaucoup de mamans.

299

00:15:49,323 --> 00:15:53,494  
- Moi la première.  
- Je coupe les cheveux, mais pas...

300

00:15:55,371 --> 00:15:58,582  
Après tout, oui,  
je couperai les cheveux de votre fils.

301

00:15:58,666 --> 00:16:01,001  
Super. Ça coûte combien ?

302

00:16:01,085 --> 00:16:03,212  
- Non, je...  
- 35 dollars.

303

00:16:03,295 --> 00:16:06,966  
C'est parfait.  
Je prendrai votre numéro avant de partir.

304

00:16:07,049 --> 00:16:08,342  
- OK ?  
- Bien sûr.

305

00:16:08,926 --> 00:16:12,054  
Tu as vu ça ?  
Je suis le mac de la coiffeuse.

306

00:16:12,137 --> 00:16:15,224  
Si une maman fait du grabuge,  
ça va chauffer.

307

00:16:18,644 --> 00:16:22,022  
...ne m'imitez pas,  
mais je vais laisser le bœuf...

308

00:16:22,106 --> 00:16:24,316  
Tu ne bosses pas sur ta disserte ?

309

00:16:25,526 --> 00:16:28,278  
Non, je déteste ce truc.  
Maintenant, la ferme.

310

00:16:29,363 --> 00:16:30,239  
D'accord.

311

00:16:31,615 --> 00:16:33,534  
Tu ramènes encore une pizza ?

312

00:16:33,617 --> 00:16:34,994  
Il est de mauvais poil.

313

00:16:35,077 --> 00:16:37,121  
Si tu veux apprendre à cuisiner,

314

00:16:37,204 --> 00:16:39,623  
tu peux être le cuistot de la famille.

315

00:16:40,207 --> 00:16:42,668  
- Non, merci.  
- La pizza est servie.

316

00:16:47,381 --> 00:16:52,720  
EVAN TUBA - TU M'ÉVITES ENCORE,  
MADEMOISELLE HOUBLON ?

317

00:16:55,222 --> 00:16:57,850  
OUI, J'AI TROP HONTE.

318

00:16:57,933 --> 00:16:59,101  
JE VEUX TE VOIR !

319

00:17:06,984 --> 00:17:08,318  
DÉSOLÉE !!!

320

00:17:08,402 --> 00:17:09,945

UNE PHOTO DE TES SEINS ?

321

00:17:14,450 --> 00:17:16,910  
NON

322

00:17:21,290 --> 00:17:23,250  
Punaise.

323

00:17:25,335 --> 00:17:26,920  
La ferme ! Les pingouins !

324

00:17:30,132 --> 00:17:33,177  
- Sam est une cabine insonorisée.  
- Arrête !

325

00:17:37,848 --> 00:17:40,309  
- Arrête, je te dis.  
- Arrête.

326

00:17:40,642 --> 00:17:41,602  
Qu'y a-t-il ?

327

00:17:41,685 --> 00:17:43,520  
Je voulais t'appeler.

328

00:17:43,604 --> 00:17:47,107  
Je voulais te dire que Casey  
est privée de sortie.

329

00:17:47,399 --> 00:17:50,069  
J'aimerais que tu maintiennes la punition.

330

00:17:50,152 --> 00:17:51,862  
Qu'est-ce qu'elle a fait ?

331

00:17:52,154 --> 00:17:54,031  
Je ne peux pas te le dire.

332

00:17:54,114 --> 00:17:58,077  
Désolée.  
J'essaie de mieux communiquer, mais...

333

00:17:59,161 --> 00:18:00,245  
Je lui ai promis.

334

00:18:00,329 --> 00:18:02,998  
Est-ce que tu peux me croire sur parole ?

335

00:18:03,082 --> 00:18:06,001  
D'accord,  
tu veux que je te fasse confiance ?

336

00:18:07,503 --> 00:18:08,670  
Oui.

337

00:18:08,754 --> 00:18:10,172  
Tu plaisantes ?

338

00:18:10,964 --> 00:18:12,132  
Non.

339

00:18:12,216 --> 00:18:16,053  
Ça ne m'a pas réussi  
de te faire confiance. Je dois raccrocher.

340

00:18:17,346 --> 00:18:18,430  
Bon sang.

341

00:18:35,656 --> 00:18:37,991  
Papa, que se passe-t-il ? Mince.

342

00:18:38,075 --> 00:18:41,286  
- Papa, ça va ?  
- Oui, ça va.

343

00:18:42,204 --> 00:18:43,789  
- Tu es sûr ?  
- Oui, ça va.

344

00:18:43,872 --> 00:18:47,126  
- On dirait que ça ne va pas.  
- J'ai renversé le lait.

345

00:18:48,710 --> 00:18:50,462  
OK. Tiens.

346  
00:18:51,547 --> 00:18:54,925  
- Je m'en occupe.  
- Ça ira.

347  
00:18:55,008 --> 00:18:55,843  
Je...

348  
00:18:55,926 --> 00:18:57,594  
- C'est rien.  
- Quel bordel.

349  
00:18:58,345 --> 00:18:59,221  
Voilà.

350  
00:19:04,810 --> 00:19:05,727  
Elsa.

351  
00:19:07,354 --> 00:19:08,772  
Julia, bonjour.

352  
00:19:11,650 --> 00:19:13,235  
Voici mon frère, Jesse.

353  
00:19:13,360 --> 00:19:15,404  
- Jess, tu dis bonjour ?  
- Non.

354  
00:19:15,487 --> 00:19:16,446  
D'accord.

355  
00:19:17,573 --> 00:19:19,741  
J'arrive tout de suite, d'accord ?

356  
00:19:21,243 --> 00:19:23,954  
On a un groupe de parole  
au deuxième étage.

357  
00:19:24,997 --> 00:19:26,081  
Soit...

358

00:19:27,040 --> 00:19:29,543  
- Je voulais vous dire bonjour.  
- Bonjour.

359

00:19:36,967 --> 00:19:38,010  
Je suis enceinte.

360

00:19:39,511 --> 00:19:42,556  
Pardon, je ne sais pas  
pourquoi je vous dis ça.

361

00:19:43,432 --> 00:19:44,433  
En fait, si.

362

00:19:45,726 --> 00:19:47,895  
Ça explique mon attitude envers Sam.

363

00:19:48,478 --> 00:19:49,313  
Ou...

364

00:19:50,230 --> 00:19:52,774  
je me cherche juste des excuses.

365

00:19:52,858 --> 00:19:54,276  
Soit, je...

366

00:19:55,444 --> 00:19:57,779  
J'aimerais pouvoir revenir en arrière.

367

00:19:59,948 --> 00:20:03,327  
Je sais que je ne vous ai pas  
rendu la tâche facile.

368

00:20:04,036 --> 00:20:06,413  
Mais vous faisiez du bien à Sam.

369

00:20:06,496 --> 00:20:08,040  
Vous l'avez beaucoup aidé.

370

00:20:10,334 --> 00:20:11,293



Merci.

371

00:20:11,877 --> 00:20:13,003  
C'est vrai.

372

00:20:14,046 --> 00:20:17,591  
Et la maternité, c'est fantastique.

373

00:20:19,760 --> 00:20:21,178  
Félicitations, ma chère.

374

00:20:22,554 --> 00:20:23,513  
Merci.

375

00:20:26,475 --> 00:20:27,935  
Je vais y aller.

376

00:20:28,352 --> 00:20:29,311  
- OK.  
- Bien sûr.

377

00:20:29,394 --> 00:20:31,688  
- C'était un plaisir.  
- Pour moi aussi.

378

00:20:42,157 --> 00:20:45,702  
- Et le doigt de Paige ?  
- Ils l'ont recousu. Elle va bien.

379

00:20:46,161 --> 00:20:47,037  
Quel dommage.

380

00:20:47,120 --> 00:20:50,999  
Ça aurait été fun de le laisser là  
pour voir la réaction des gens.

381

00:20:51,083 --> 00:20:52,000  
Oui.

382

00:20:55,003 --> 00:20:56,296  
Bon sang, Zahid.

383  
00:20:59,258 --> 00:21:01,760  
Troisième avertissement.  
La punition tombe.

384  
00:21:02,803 --> 00:21:03,637  
Quoi ?

385  
00:21:03,720 --> 00:21:06,473  
- Tu es viré. Je n'ai pas le choix.  
- Quoi ?

386  
00:21:06,556 --> 00:21:08,225  
Vous pouvez pas faire ça.

387  
00:21:08,308 --> 00:21:10,936  
Bob, attendez, c'était mon herbe.

388  
00:21:11,019 --> 00:21:12,396  
Au fait, jolies pompes.

389  
00:21:12,980 --> 00:21:15,565  
Sam, tu fumes de l'herbe ?

390  
00:21:16,233 --> 00:21:18,151  
Pour ton autisme ?

391  
00:21:18,235 --> 00:21:19,695  
Naturellement.

392  
00:21:20,445 --> 00:21:21,530  
Naturellement.

393  
00:21:22,656 --> 00:21:25,325  
- Naturellement.  
- J'ai du mal à le croire.

394  
00:21:25,409 --> 00:21:29,246  
- À plus tard, mon pote.  
- OK, attends.

395  
00:21:29,538 --> 00:21:30,497

Je l'ignorais.

396

00:21:30,580 --> 00:21:35,002  
C'est interdit sur le lieu de travail,  
d'accord ?

397

00:21:35,085 --> 00:21:36,878  
- D'accord.  
- D'accord.

398

00:21:38,171 --> 00:21:39,798  
Je te tiens à l'œil, Zahid.

399

00:21:39,881 --> 00:21:42,217  
Avec un si joli minois,  
ça se comprend.

400

00:21:46,930 --> 00:21:48,307  
Mec, t'as réussi !

401

00:21:48,390 --> 00:21:51,059  
Tu as utilisé la technique LNP  
et ça a marché.

402

00:21:51,226 --> 00:21:52,352  
Un vrai champion.

403

00:21:52,436 --> 00:21:55,981  
Je n'ai pas aimé mentir,  
mais je suis content que tu restes.

404

00:21:56,064 --> 00:22:00,110  
C'est un sentiment négatif  
et positif à la fois.

405

00:22:00,193 --> 00:22:02,446  
C'est le signe que tu as réussi.

406

00:22:02,529 --> 00:22:04,781  
On se fait un câlin, mon beau salaud ?

407

00:22:05,532 --> 00:22:06,867

Juste un tout petit.

408

00:22:08,910 --> 00:22:11,621  
J'aime avoir cette proximité  
de temps en temps.

409

00:22:11,705 --> 00:22:13,123  
Ça ne me fait rien.

410

00:22:15,292 --> 00:22:17,252  
Zahid, ton pantalon crame.

411

00:22:18,170 --> 00:22:19,004  
Merde !

412

00:22:23,592 --> 00:22:25,010  
Fais une vidéo !

413

00:22:26,595 --> 00:22:28,347  
Vite, ça brûle.

414

00:22:28,430 --> 00:22:30,140  
Horizontalement.

415

00:22:30,223 --> 00:22:33,060  
- Je partage avec Airdrop ?  
- Je ne sais pas.

416

00:22:46,740 --> 00:22:48,075  
Salut, Casey.

417

00:22:49,743 --> 00:22:51,286  
Casey ?

418

00:22:52,245 --> 00:22:53,538  
Casey ?

419

00:22:54,247 --> 00:22:55,499  
Casey ?

420

00:22:55,957 --> 00:22:57,209

Où es-tu passée ?

421

00:22:57,542 --> 00:23:00,295

- Tu étais là à l'instant.

- Je ne suis pas là.

422

00:23:00,379 --> 00:23:03,006

Je ne vois qu'un nez.

Je vais m'amuser.

423

00:23:06,218 --> 00:23:09,388

Bon, ça dure plus longtemps

que je ne croyais.

424

00:23:09,471 --> 00:23:11,598

Tu ne verras plus jamais mon visage.

425

00:23:13,433 --> 00:23:15,644

Notre relation change, d'accord ?

426

00:23:15,727 --> 00:23:17,813

J'espère que tu m'aimeras encore.

427

00:23:17,896 --> 00:23:19,564

Écoute, j'ai compris.

428

00:23:19,648 --> 00:23:20,607

Tu as honte.

429

00:23:20,690 --> 00:23:23,235

Tu es une sale ivrogne

430

00:23:23,318 --> 00:23:24,736

et un peu agressive,

431

00:23:24,820 --> 00:23:26,905

mais je n'aime pas que tu m'évites.

432

00:23:26,988 --> 00:23:29,366

Donc, j'ai décidé d'être équitable

433

00:23:29,449 --> 00:23:33,578  
et de te montrer mon secret  
le plus profond et le plus noir.

434  
00:23:33,954 --> 00:23:34,788  
Viens.

435  
00:23:34,871 --> 00:23:36,581  
- Tu m'intrigues.  
- Viens.

436  
00:23:44,005 --> 00:23:44,923  
C'est pas vrai.

437  
00:23:49,302 --> 00:23:50,595  
La vache, c'est toi ?

438  
00:23:50,679 --> 00:23:53,598  
Chez American Chop Suey,  
développez votre force.

439  
00:23:53,932 --> 00:23:56,017  
Votre discipline. Votre engagement.

440  
00:23:56,101 --> 00:23:58,145  
Réveillez votre cobra intérieur.

441  
00:23:58,228 --> 00:24:01,231  
- C'est vraiment dément.  
- Oui.

442  
00:24:01,815 --> 00:24:05,110  
Ma mère couchait avec le prof.  
J'ai eu des cours gratuit.

443  
00:24:05,193 --> 00:24:07,571  
AMERICAN CHOP SUEY  
APPELEZ LE (860) 758-0680

444  
00:24:07,654 --> 00:24:11,324  
Il y en a plein,  
l'équivalent de plusieurs années.

445

00:24:11,408 --> 00:24:14,119  
Joli coup de pied. Tu es doué.

446

00:24:14,202 --> 00:24:17,038  
On a tous des trucs qui nous font honte.

447

00:24:17,998 --> 00:24:21,293  
Pas besoin de me les cacher. D'accord ?

448

00:24:23,086 --> 00:24:24,212  
Peut-être.

449

00:24:25,922 --> 00:24:28,383  
J'ai dansé sur le chant de scouts ?

450

00:24:28,467 --> 00:24:30,802  
- C'est la vidéo suivante.  
- Non.

451

00:24:30,886 --> 00:24:32,429  
- Vas-y.  
- Le karaté.

452

00:24:32,512 --> 00:24:33,430  
Regarde ça.

453

00:24:33,513 --> 00:24:35,807  
- On pourrait revoir celle-ci.  
- Viens.

454

00:24:35,891 --> 00:24:38,435  
Le Camp des Trois Pins  
Tu seras toujours...

455

00:24:38,518 --> 00:24:39,936  
Je t'en prie, arrête.

456

00:24:40,812 --> 00:24:42,772  
Je suis nul pour plein de trucs.

457

00:24:43,356 --> 00:24:47,736

Être entouré de gens,  
porter un chapeau et surtout pour mentir.

458

00:24:48,361 --> 00:24:51,072  
C'est drôle, car on me ment tout le temps.

459

00:24:52,324 --> 00:24:55,494  
Les gens croient  
qu'un autiste ne sait pas gérer.

460

00:25:00,332 --> 00:25:01,541  
Toc toc.

461

00:25:02,375 --> 00:25:05,337  
Je cherche deux ados affamés.

462

00:25:07,130 --> 00:25:10,717  
Qui veut aller manger une pizza ?

463

00:25:10,842 --> 00:25:12,344  
Ils en ont mangé hier.

464

00:25:12,427 --> 00:25:15,222  
Ils peuvent en manger  
deux fois de suite, non ?

465

00:25:15,847 --> 00:25:18,308  
On va dire ça comme ça.

466

00:25:20,602 --> 00:25:22,270  
Pourquoi es-tu si joyeuse ?

467

00:25:24,022 --> 00:25:25,732  
J'ai passé une bonne journée.

468

00:25:26,900 --> 00:25:29,694  
Avant, je n'étais pas honnête.

469

00:25:30,737 --> 00:25:32,656  
Maintenant, je fais des efforts.

470



00:25:37,953 --> 00:25:39,496  
Tant mieux pour toi.

471  
00:25:39,579 --> 00:25:40,497  
Merci.

472  
00:25:40,580 --> 00:25:45,377  
Ça me fait du bien. J'ai l'impression  
de redevenir authentique.

473  
00:25:45,460 --> 00:25:47,671  
Tu vois ? Celle que je suis vraiment.

474  
00:25:58,139 --> 00:26:00,350  
Tu veux être honnête ?

475  
00:26:02,769 --> 00:26:03,853  
Toi ?

476  
00:26:06,439 --> 00:26:08,817  
Celle qui...

477  
00:26:10,360 --> 00:26:13,446  
a jeté une bombe dans nos vies,

478  
00:26:14,322 --> 00:26:17,033  
avec tous tes mensonges

479  
00:26:17,659 --> 00:26:18,827  
et tes conneries ?

480  
00:26:19,452 --> 00:26:21,496  
Tu veux être honnête ?

481  
00:26:22,539 --> 00:26:24,624  
Et parler d'authenticité ?

482  
00:26:27,377 --> 00:26:28,503  
Je...

483  
00:26:29,170 --> 00:26:30,005

Quoi ?

484

00:26:35,093 --> 00:26:37,804  
- J'ai des questions à te poser.  
- Vas-y.

485

00:26:38,930 --> 00:26:40,765  
Avec ton barman,

486

00:26:42,142 --> 00:26:45,353  
qui a fait le premier pas ?

487

00:26:46,688 --> 00:26:47,647  
Quoi ?

488

00:26:47,731 --> 00:26:48,857  
Tu as bien entendu.

489

00:26:51,526 --> 00:26:53,194  
Vas-y, réponds honnêtement.

490

00:26:54,696 --> 00:26:57,699  
Tu veux être honnête ?  
Ça s'est passé comment ?

491

00:27:01,244 --> 00:27:02,495  
Je ne sais pas.

492

00:27:03,079 --> 00:27:04,164  
Tu ne sais pas.

493

00:27:05,165 --> 00:27:07,459  
La plupart des gens mentent très bien.

494

00:27:11,921 --> 00:27:14,966  
Ils sont si doués  
qu'ils se mentent à eux-mêmes.

495

00:28:00,261 --> 00:28:02,222  
Salut maman, c'est moi.

496

00:28:03,431 --> 00:28:04,516  
C'EST UN GARÇON !

497

00:28:04,599 --> 00:28:06,142  
J'ai de bonnes nouvelles.

498

00:28:06,226 --> 00:28:07,727  
Je ne suis pas fiancée.

499

00:28:11,231 --> 00:28:12,565  
C'est mieux que ça.

500

00:28:16,361 --> 00:28:20,448  
Mais une personne me traite comme  
un type normal et me dit la vérité.

501

00:28:21,825 --> 00:28:23,368  
C'est mon ami, Zahid.

502

00:28:24,536 --> 00:28:26,621  
Zahid a de nombreuses théories.

503

00:28:28,206 --> 00:28:32,293  
Sur le mensonge, les filles  
et les meilleurs macaronis au fromage.

504

00:28:32,377 --> 00:28:36,005  
Il faut quatre fois plus de beurre,  
trois fois plus de fromage

505

00:28:36,089 --> 00:28:38,550  
et la moitié de pâtes. C'est délicieux.

506

00:28:38,633 --> 00:28:39,759  
Tu devrais essayer.

507

00:28:39,843 --> 00:28:43,888  
Selon lui, ce sont les gens  
atteints d'autisme qui sont normaux,

508

00:28:43,972 --> 00:28:46,391  
parce qu'on voit le monde tel qu'il est.

509

00:28:51,229 --> 00:28:53,148  
C'est le type que j'ai rencontré

510

00:28:53,898 --> 00:28:55,859  
en allant chercher ta carte ?

511

00:28:57,861 --> 00:28:58,862  
Oui.

512

00:29:01,656 --> 00:29:03,158  
Un beau mec.

513

00:29:08,788 --> 00:29:10,623  
Et tu penses encore à lui ?

514

00:29:14,294 --> 00:29:15,378  
Oui.

515

00:29:29,225 --> 00:29:32,061  
Ce sont les neurotypiques  
qui rajoutent du sens

516

00:29:32,145 --> 00:29:35,732  
à ce qui est,  
pour que ça ait du sens pour eux.

517

00:29:36,858 --> 00:29:38,818  
Zahid n'est pas un scientifique,

518

00:29:38,902 --> 00:29:42,489  
même s'il a une pancarte  
qui dit : "Laboratoire de l'amour".

519

00:29:42,864 --> 00:29:44,949  
Mais quand je pense à notre amitié,

520

00:29:45,033 --> 00:29:48,453  
je ne vois pas un autiste  
et un neurotypique qui sont amis.

521

00:29:48,745 --> 00:29:52,957  
Je vois deux amis.  
Et pour moi, c'est une réussite."

522  
00:29:55,168 --> 00:29:56,419  
C'est très bien, Sam.

523  
00:29:57,587 --> 00:29:59,172  
Vraiment très bien.

524  
00:30:00,340 --> 00:30:01,925  
Merci, c'était facile.

525  
00:30:02,717 --> 00:30:03,676  
Mon pote.

526  
00:30:08,348 --> 00:30:12,060  
Je commence  
à me poser des questions sur cette Izzie.

527  
00:30:12,143 --> 00:30:14,771  
- Pourquoi ?  
- Tout d'abord,

528  
00:30:14,854 --> 00:30:16,564  
elle te fait boire à l'école.

529  
00:30:17,607 --> 00:30:21,236  
Et je ne l'ai jamais vue.  
Je ne vous ai jamais vues ensemble.

530  
00:30:21,319 --> 00:30:23,238  
Je commence à me dire

531  
00:30:23,321 --> 00:30:26,825  
que c'est peut-être  
ton alter ego éthylique.

532  
00:30:27,742 --> 00:30:29,077  
Comme dans Fight club.

533  
00:30:29,786 --> 00:30:30,995

Attention, spoiler.

534

00:30:31,788 --> 00:30:34,374

- C'est un vieux film.
- C'est un film ENA.

535

00:30:34,457 --> 00:30:36,376

- Bonjour.
- Je suis trop jeune.

536

00:30:36,459 --> 00:30:40,213

Papa, regarde cette vidéo de karaté.  
Evan est ceinture mauve.

537

00:30:47,929 --> 00:30:48,763

Papa ?

538

00:30:49,180 --> 00:30:50,014

Papa !

539

00:30:50,265 --> 00:30:52,016

Papa, ça va ?

540

00:30:52,350 --> 00:30:54,352

Papa ! Appelle les secours.

541

00:30:54,644 --> 00:30:55,478

Papa ?

542

00:30:56,062 --> 00:30:56,896

Papa !

**N** SERIES

**ATYPICAL**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.